



П О Р О З У М І Н Н Я

про започаткування співпраці між Національним університетом «Острозька академія» в Острозі та Державною Вищою Професійною Школою у Гожові Велькопольському,

підписане 17 квітня 2013 р. у Гожові Велькопольському

між:

Національним університетом «Острозька академія» (вул. Семінарська 2, м. Острог, Рівненська область, Україна), надалі Університет 1, представлений Ректором проф. Ігорем Пасічником

та

Державною Вищою Професійною Школою у Гожові Велькопольському (вул. Театральна 25, 66-400 м. Гожув Велькопольський, Любуське Воєводство, Польща), надалі Університет 2, представлений Ректором проф. Ельжбетой Скорупською-Рачинською

Згідно з принципами поваги взаємної незалежності та взаємних інтересів, Університет 1 та Університет 2 погоджуються укласти дану Угоду з метою здійснення академічного обміну та співробітництва у галузі науки, культури і освіти.

Стаття 1

Університет 1 та Університет 2 зобов'язуються спільно реалізовувати наступні завдання:

- 1) проведення спільної дослідницької та/або дидактичної роботи;
- 2) реалізація культурної програми;
- 3) обмін науково-дидактичних працівників, адміністративного персоналу з метою налагодження співпраці;
- 4) обмін інформацією, матеріалами та науковими публікаціями у сферах взаємного зацікавлення Університетів;
- 5) обмін студентами

Стаття 2

Співпраця відбуватиметься між окремим факультетами, інститутами та іншими структурними підрозділами Університету 1 та Університету 2 в рамках окремо розроблених проектів співпраці.

Стаття 3

Проблеми, що будуть виникати протягом реалізації програми обміну і/або спільних наукових проектів, будуть вирішуватися на постійній основі координаторами реалізації проектів співпраці.

Стаття 4

Справи, пов'язані з обмінними викладацькими та/або студентськими програмами, будуть регулюватися у окремих проектах співпраці.

Стаття 5

1. Університет 1 та Університет 2 зобов'язуються докласти усіх зусиль у рамках співпраці, щоб усі завдання були повністю виконані.
2. Університет 1 та Університет 2 припускають можливість розширення предметної співпраці, якщо цього вимагатиме ситуація.
3. Детальні умови фінансування видів діяльності у рамках реалізації даного Порозуміння будуть окреслені у окремих угодах.
4. Співпраця буде проводитися з врахування потреб і інтересів Університету 1 та Університету 2.

Стаття 6

Розуміється, що реалізація Порозуміння відбувається у спосіб безкоштовний. У випадку необхідності фінансування витрат, рішення про їх покриття приймають Університет 1 та Університет 2.

Стаття 7

1. Університет 1 та Університет 2 визначають наступних координаторів співпраці у рамках даного порозуміння:
 - 1) З боку Університету 1 – Едуард Балашов – керівник відділу міжнародних зв'язків, електронна адреса: dir@oa.edu.ua ;
 - 2) З боку Університету 2 – Галина Ухто – Помічник Ректора у справах закордонної співпраці, електронна адреса: huchto@pwsz.pl ;
2. Додатково Університет 1 та Університет 2 призначають осіб, відповідальних за керівництво та реалізацію окремих проектів або програми обміну у рамках даного Порозуміння (координаторів реалізації проектів).

Стаття 8

1. Дане Порозуміння дійсне з моменту підписання до 17 квітня 2018 року і буде автоматично продовжене на термін наступних п'яти років, якщо Університет 1 або Університет 2 не виявлять бажання її розірвати.
2. Усі зміни до даного Порозуміння будуть узгоджуватися між Університетом 1 та Університетом 2 у письмовій формі.
3. Університет 1 та Університет 2 передбачають можливість розірвання даного Порозуміння у тримісячний термін від висловлення такого бажання або у будь-який термін за умови взаємної згоди.
4. Спірні питання, які виникатимуть під час реалізації даного Порозуміння Університет 1 та Університет 2 будуть розв'язувати мирним шляхом, а у випадку відсутності взаєморозуміння – згідно з чинним законодавством України та Польщі.


Стаття 9

Порозуміння про співпрацю складено у чотирьох примірниках — по два екземпляри на польській мові і українській мові, по одному екземпляру для Університету 1 та Університету 2.

Стаття 10

Порозуміння вступає у силу з моменту підписання Ректорами Університету 1 та Університету 2.


Проф. др. хаб. Ігор Пасічник
Ректор Національного університету
«Острозька академія»


РЕКТОР
prof. nadzw. dr hab. Elżbieta Skorupska-Rachinska
Проф. др. хаб. Ельжбета Скорупська-Рачинська
Ректор Державної Вищої Професійної Школи
у Гожуві Велькопольському